

June 1st, 2018

UISZ Community Summary Week 37

Dear UISZ Community,

With only two weeks of school left, students and staff are looking forward to a summer break, yet the enthusiasm for learning hasn't stopped.

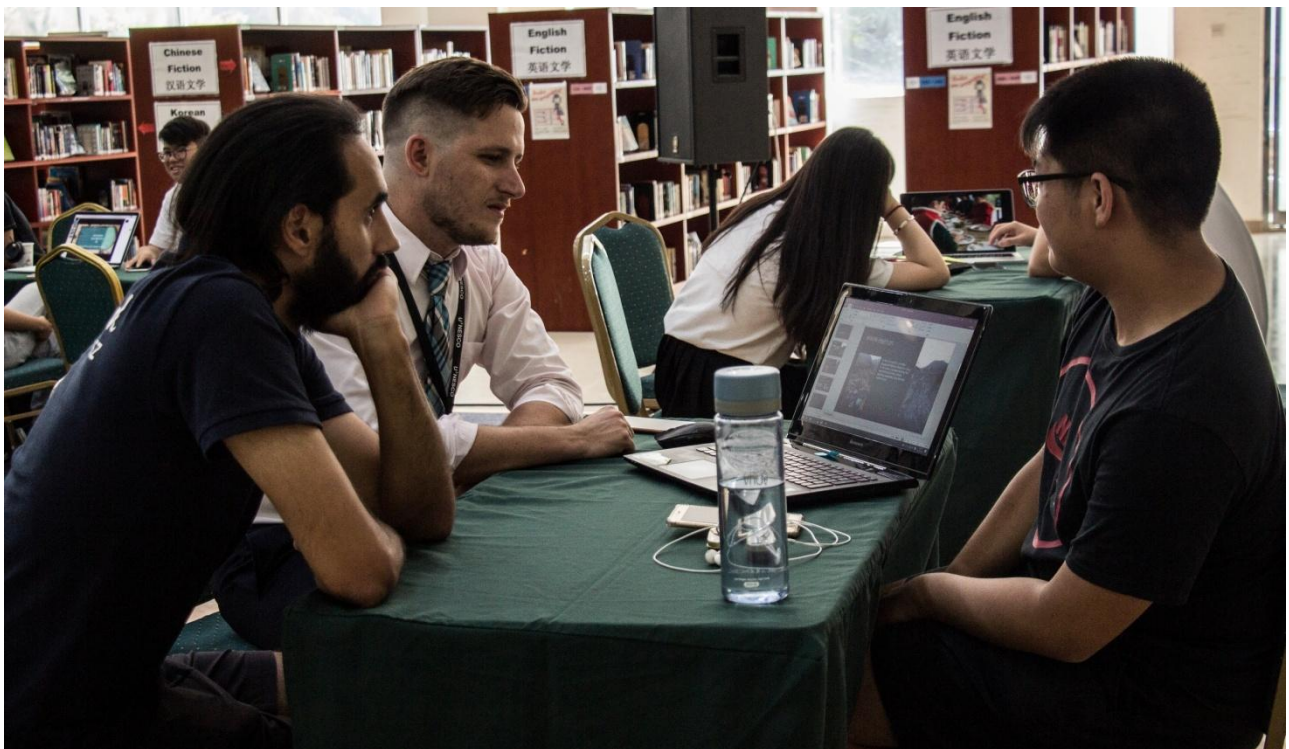
During this week, Year 6 have participated in a 3 day transition programme in the secondary school. This valuable experience has enabled them to follow the secondary timetable and give them an insight into what their school life will be like in August. The students have got to know their new teachers, become aware of the layout of the secondary school building and developed some new friendships with the Year 7 and Year 8 students.

On Friday 8th June, the transition programme will continue with the Year 6 Graduation Ceremony where we will celebrate the students transitioning to a new IB programme. This will take place in the secondary library between 9am and 10am. We look forward to celebrating this event with our school community.

Last Friday, Jeremy Liu and Sonny Yue in Year 11 organized a kayaking event as part of their CAS project. This was to give students an opportunity to participate in a competitive teamwork event. Races were over a distance of 100m and winners were treated to some delicious cake. Year 9 also got to test their plywood boats that they designed and created earlier this year. This made for some entertaining viewing but disappointingly none of the boats sank! Well done to Sonny and Jeremy on their organization and event management skills.



This Wednesday, May 30, was Core Day, in which year 11 students shared all of their work on Extended Essay and Creativity, Activity, and Service (CAS). Students exhibited their essays along with an artifact that represented their research. In the morning they shared these projects with primary students, secondary students, and parents. In the afternoon, they presented their experiences in CAS to the educational community. We are very proud of them and are looking forward to seeing their work.





Over the past six weeks the year 11 CAS students, with Mr. Peebles and Mrs Zhou Qin, have been working with a local primary school in Zengcheng. This event culminated in a celebration and performance on Tuesday. The year 11 students worked with the local students to prepare dances and songs which were performed on Tuesday. The goal of this activity was to foster relationships with the local community and promote cross cultural understanding.





In Boarding, two weeks and counting ... the quest is near the end ... Eldorado awaits.

The Dragonites remain aware that a tricky and challenging time awaits before they can rest. Year 7-11 boarders are gearing up the final tilt at the summative assessment dragons that lurk in the next week and the Tutoring/Inspired Programmes have begun to shift focus towards these particular dragons. Our year 6 boarders have joined their secondary counterparts for transition and, while it is early days, they have settled in well.

The 7-day boarders made their way into Guangzhou on the Saturday. Before taking the opportunity to do some shopping and enjoy some free time, Mr Stephen and Mr Den Hartigh accompanied the students to 53 Art Museum. Here, they were treated to an exhibition of Chinese contemporary art. They also had the opportunity to witness the opening of an exhibition by a range of Belarussian artists. This involved paintings from the 1990s, not long after the collapse of the Soviet Union. The painters all reflected in varying ways on different art traditions, the experience of Soviet rule and coming to terms with life on the other side. The art students in particular seemed to appreciate the excellent quality of work that was on display. Following this, the boarders spent the afternoon at Grandview Mall before taking the bus back to Dragon House for a quiet night at home.

And so, all in all, as a boarding community, we continue to persevere, to the end ... bloodied and unbowed, conscious that the fight is always against the dragons within ourselves, drawing inspiration from PJ Kalam's words, *'Never stop fighting until you arrive at your destined place - that is, the unique you ...'*



As always, please don't hesitate to contact us regarding any questions or concerns you might have. We would like to wish everyone a safe and restful weekend.

Warmest wishes,

UISZ School & Boarding Community

2018 年 6 月 1 日

增城誉德莱国际学校第 37 周教学工作总结

尊敬的增城誉德莱国际学校家长,

还有两周学校就放假了, 学生们和老师们都非常期盼着暑假的到来, 然而, 我校学生学习的
热情和动力从未停止。

在本周, 6 年级的学生们参加了一个为期 3 天的中学部过渡课程项目。通过这次课程宝贵的
体验, 让学生们对于中学部的日常的上课时间表更为熟悉, 并且, 他们对于 8 月份开学后在
中学部的学习与生活有了一个更加清晰的了解。学生们认识了中学部的新老师, 熟悉了中学
部教学楼的整体布局, 并且, 他们正在积极地与现在 7,8 年级的中学生们建立一些新的友好
关系。

在 6 月 8 日周五, 我校将会举办 6 年级学生的毕业典礼, 这也是过渡课程项目的一部分, 届
时, 我们将会庆祝学生们过渡到另一阶段的国际课程项目。这个活动将会安排在早上 9 点到
10 点在中学部的图书馆进行。我们热切期待与我校师生和家长们一起来庆祝这项盛事。

在上周五, 11 年级的 Jeremy Liu 和 Sonny Yue 组织了一次皮划艇活动来作为他们的创意行动
与服务课程的一部分。这给予了我校学生们参加竞争性团队活动的机会。只要参赛者可以划
出超过 100 米的距离, 他们就可以赢得一些非常美味的蛋糕来作为奖品。9 年级的学生们也
借此机会测试了他们在早些时候设计和制作的胶合板船。这本来是为了娱乐大众的, 然而令
人失望的是竟然没有一艘船沉入水中! 在这次活动的组织和管理技巧上, 你们做得非常棒。



5月30日，本周三是我校中学部的核心课程日，在这天里，11年级学生们向学校的师生们和到校参与活动的家长们展示了他们这一年所辛苦完成的延展性论文以及在创意行为与服务课程中的学习成果。在这天的早上，学生们向小学生，中学生以及家长们展示了他们的论文以及可以代表他们论文中心意思的手工制品。在下午，他们把在创意行动与服务这门学科中他们所学到的心得体会分享给了到场的所有中小學生，老师以及家长们。我们为他们感到骄傲，并且期待着看到他们的最终作品。





在过去 6 周时间里，我校全体 11 年级学生们在 Peebles 老师和周琴老师的带领下在每周的固定时间内都前往了增城的一所当地的小学作服务。这一服务性的活动在本周二的庆祝和表演中达到了高潮。11 年级的学生们与当地的学生们一起编排和准备了在本周二所表演的舞蹈和歌曲。这次活动的目的是促进与当地社区的关系，并且促进跨文化的理解。





本学年还有 2 周就结束了 ... 任务接近尾声 ... 埃尔多拉多在等待。

龙之屋学生宿舍的寄宿生们清楚地知道在他们可以充分地休息之前，一个棘手而充满挑战的期末学科考试正在等着他们。7 – 11 年級的寄宿生们正在为下周即将进行的期末考试作充分的准备工作，而寄宿学校的晚辅导课上，老师也为个别的，需要辅导的学生们进行了考前加强辅导工作。我校 6 年級的住宿生们已经加入了中学部的过渡课程项目，虽然现在时间还比较早，但是感觉到他们对此已经非常地适应。

7 天住宿生们将会在本周六到达广州进行周末的短途旅行。在 Stephen 老师和 Den Hartigh 老师带领下他们将会进行购物并且享受美好的周末休闲时光。在此之前，他们将会到达 53 艺术馆参观中国的当代艺术展。他们还将会有机会参观到一系列的白俄罗斯艺术家的艺术展览

的开幕式。在本次的艺术展中，学生们将会观赏到来自上世纪 90 年代，也就是前苏联解体后不久的绘画作品。画家们以不同的方式反映了不同的艺术表现形式，画作中还反映了苏维埃政权统治时期，广大群众真实生活写照以及不为人知的一面。我校学校艺术类的学生们，对于这次所展出的艺术作品给予了高度的评价与认可。在进行完这次的展览过后，住宿生们到达了广州的正佳广场进行休闲购物。然后，他们就回到了学生宿舍，为第 2 天的学习作出充分的休息。

所以，总地来说，作为一所寄宿学校，我们继续坚持，直到最后...鲜血淋漓，不屈服，意识到战斗总是与我们内心的巨龙对抗，我们可以从 PJ Kalam 的话语中摄取灵感，“永远不要停止战斗，至到你到达命中注定的地方 – 那就是，变成了独一无二的你...”



一如既往地，如果您对于学校有任何的疑问或是担心，请您联系学校相关老师。最后，我们

祝愿各位家长度过一个安全与轻松愉快的周末时光！

您最真诚的，

增城誉德莱走读和寄宿学校

2018 년 6 월 1 일

37번째 주 UISZ 커뮤니티 활동 요약 안내문

존경하는 UISZ 커뮤니티 여러분께,

고대하고 있는 여름 방학이 오기까지 학교 일정이 겨우 2 주 남아 있는 상황이지만 저희 학생들과 교직원들의 학습에 대한 열정은 멈출 기세를 보이지 않고 있습니다.

이번 주에 6 학년 학생들은 3 일에 걸쳐 중고등학교 진학 체험 프로그램에 참여했습니다. 이 귀중한 경험은 학생들이 중고등학교 시간표에 따라 8 월에 시작될 학교 생활이 어떨지에 대해 미리 알아볼 수 있게 도와주었습니다. 학생들은 새로운 선생님들을 만나보고 중고등학교 건물 내부 및 교실 위치를 알게 될 것이며 7, 8 학년 학생들과 새로운 우정을 쌓게 될 것입니다.

6 월 8 일 금요일에 진학 체험 프로그램은 새로운 IB 프로그램을 접하게 되는 6 학년 학생들을 축하하는 졸업식이 있을 것입니다. 이 행사는 오전 9 시부터 10 시까지 중고등학교 도서관에서 열릴 것입니다. 저희는 학교 커뮤니티분들과 함께 이 행사를 축하하는 것을 기대합니다.

지난 금요일 11 학년 Jeremy Liu 학생과 Sonny Yue 학생은 CAS 프로젝트의 일환으로 카약 타기 행사를 개최했습니다. 이 행사는 학생들에게 경쟁력 있는 팀워크 행사에 참여할 수 있는 기회를 마련해 주기 위한 것이었습니다. 경주 거리는 100m 가 넘었고 우승자들은 맛있는 케이크를 대접 받았습니다. 9 학년 학생들 또한 올해 초에 설계 및 제작한 베니어판 보트를 시험 운행해 보았습니다. 이 보트는 애초에 관상을 목적으로 만들어졌지만, 실망스럽게도 어떤 보트도 물에 가라앉지 않았습니다!! 행사를 훌륭하게 기획하고 관리하는 능력을 보여준 Sonny 학생과 Jeremy 학생, 정말 잘했습니다.



이번 주 5 월 30 일 수요일, 11 학년 학생들이 준비한 EE 와 창의성, 활동성, 봉사 정신을 보여주는 모든 활동에 대해 소개해 주었던 중요한 날이었습니다. 오전에 학생들은 각자 연구하고 있는 본인들의 EE 논제와 작품들을 초등학생, 중고등학생 및 학부모님과 공유하는 전시회를 가졌습니다. 오후에는 CAS 활동을 통해 얻은 경험에 대해 학교 커뮤니티에 발표하였습니다. 학생들이 이론 성과에 대해 매우 자랑스럽게 생각하며 저희는 이들이 작업을 해 나가는 과정과 결과에 대해 기대감을 갖고 지켜볼 것입니다.





지난 6 주에 걸쳐 11 학년 CAS 학생들은 Mr. Peebles 선생님 및 Mrs Zhou Qin 선생님과 함께 정청에 있는 현지 초등학교에서 봉사활동을 해왔습니다. 이 행사는 지난 화요일에 있었던 축하 행사와 공연으로 절정에 이르렀습니다. 11 학년 학생들은 화요일에 할 공연을 위하여 현지 학생들과 함께 춤과 노래 공연 준비를 했습니다. 이 활동의 목표는 지역 사회와 관계를 개선하고 상호 문화에 대한 이해를 증진 하는 것입니다.





2 주 카운트 다운이 시작되었고.....이번 학년 마지막이 가까워졌으며..... 방학이 저희를 기다리고 있습니다.

기숙생들은 휴식을 취하기 할 수 있기 전에 까다로운 도전의 시간이 기다리고 있다는 것을 잘 알고 있습니다. 7-11 학년 기숙생들은 다음 주에 있을 기말 종합 평가를 향해 가는 마지막 비행 시도를 준비하고 있으며, 방과 후 수업/Inspired 프로그램은 이에 집중하기 시작했습니다. 6 학년 기숙생들은 중학생 진학을 위해 중고등학교 학생들과 함께 지내고 있으며, 이제 막 시작하는 단계지만 잘 정착하고 있습니다.

토요일에 7 일 기숙생들은 광저우에 갔습니다. Mr Stephen 선생님과 Mr Den Hartigh 선생님은 쇼핑 및 자유시간을 갖기 전에 학생들과 53 미술관에 방문하였습니다. 미술관에서 학생들은 중국 현대 미술 전시회를 볼 수 있었습니다. 학생들은 또한 벨로루시 예술가들의 전시회 개막식을 볼 수 있는 기회도 얻었습니다. 여기에는 소비에트 연방이 붕괴된 지 얼마 지나지 않았던 1990 년대의 미술 작품이 전시되었습니다. 화가들은 모두 다양한 예술 전통, 소련 통치 시대에 대한 경험, 다른 사람의 삶을 수용하는 방법 등 다양한 요소가 반영된 작품들을 선보였습니다. 특히 미술 수업 학생들은 전시된 작품들의 수준이 매우 우수했다고 평가하였습니다. 일정을 마친 후 기숙생들은 드래곤 하우스로 돌아 오기 전에 그랜드뷰 쇼핑몰에서 오후 시간을 보내고 조용한 밤을 보내기 위해 기숙사로 돌아왔습니다.

결국 저희들은 PJ Kalam 이 했던 말인 '목적지에 도착하기 전까지 절대 싸움을 멈추지 마라 - 그것이 당신을 특별하게 만들어 줄 것이다.' 처럼, 기숙사 커뮤니티로서 끝까지 인내하고, 싸움은 항상 자신만의 용과 싸우는 것이라라는 것을 인지하고 있습니다.



언제나 그러하듯, 문의 사항이나 궁금하신 사항이 있으신 경우 언제든지 문의해 주시기 바랍니다.
안전하고 평안한 주말 보내시기 바랍니다.

대단히 감사합니다.

UISZ 학교 및 기숙사 커뮤니티